



Eisbericht Nr. 31

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 81	Nr. 31	Dienstag, den 08.01.2008	1
--------------------	---------------	---------------------------------	----------

Übersicht

Im nördlichen Ostseeraum haben sich die Eisverhältnisse seit gestern nicht wesentlich geändert. Im südlichen Ostseeraum nimmt das Eis langsam ab.

Skagerrak und Kattegat

Schwedische Küste: Vänersee: An der Nordküste tritt zwischen Karlstad und Kristinehamn bis zu 10 cm dickes Festeis auf, sonst offenes Wasser.

Westliche und Südliche Ostsee

Deutsche Küste: In einigen kleineren Häfen und in den Boddengewässern der Küste Mecklenburg-Vorpommerns tritt teilweise sehr dichtes 5-10 cm dickes Eis auf. Im Stralsunder Hafen und seinen Zufahrten kommt örtlich dichter heller Nilas vor.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Lettische Küste: Die Häfen Liepaja und Ventspils sind eisfrei. In der Irbenstraße tritt in der Küstennähe Neueis auf, das Fahrwasser ist eisfrei. - **Schwedische Küste:** - **Mälarsee:** Überwiegend offenes Wasser.

Rigaischer Meerbusen

Lettische Küste: Der Hafen von Riga ist eisfrei. - **Estnische Küste:** In der Pärnu Bucht liegt bis etwa zur Linie Liu – Tahku kompaktes, 5-10 cm dickes Eis. Im Moonsund tritt an der Küste Neueis auf.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den östlichen Schären dünnes Eis oder Neueis. - **Saimaasee:** Im N-Teil tritt 15-20

Overview

Ice conditions in the northern region of the Baltic Sea have not changed very much since yesterday. In the southern region of the Baltic Sea, the ice is slowly decreasing.

Skagerrak and Kattegat

Sweden: - **Lake Vänern:** On the northern coast between Karlstad and Kristinehamn there is up to 10 cm thick fast ice, else open water.

Western and Southern Baltic

German Coast: In some small harbours and in the Bodden waters of the Mecklenburg-Vorpommern there is very close, 5-10 cm thick ice in places. In the fairways to Stralsund and in the harbour there is partly close light nilas.

Central and Northern Baltic

Latvian Coast: The harbours of Liepaja and Ventspils are ice free. In the Irben Strait there is new ice close to the coast, the fairway is ice free. - **Swedish coast:** - **Lake Mälaren:** Mostly open water.

Gulf of Riga

Latvian Coast: The harbour of Riga is ice-free. - **Estonian Coast:** In the Pärnu Bay there is 5-10 cm thick compact ice, the ice edge runs approximately along a line Liu – Tahku. In the coastal zone of the Moonsund there is new ice.

Gulf of Finland

Finnish Coast: In the eastern archipelagos there is thin ice or new ice. - **Lake Saimaa:** In the northern

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Postfach 301220 20305 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp
© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisauskünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

cm dickes Eis, im S-Teil und im Kanal dünnes Eis auf. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg liegt 10-15 cm dickes kompaktes Eis. Weiter westwärts bis zur Westspitze der Insel Kotlin tritt im Fahrwasser kompaktes 10-20 cm dickes, teilweise übereinandergeschobenes Eis, dann bis zur Länge von Kap Seraja Lošad' dichtes bis sehr dichtes, 5-10 cm dickes Eis auf. Von dort bis zur Länge von Kap Ustinskij tritt dunkler Nilas auf. Die aufgelockerte Eisgrenze verläuft auf der Linie Leuchtturm Krasnaja Gorka – Insel Bol'šoj Ber'ozovyj. - Im Berkezund sehr dichtes 5-10 cm dickes Eis. - In der Vyborgbucht liegt 10-15 cm dickes Festeis. - In der Luga Bucht kommt entlang der Küste dunkler Nilas vor. - **Estnische Küste:** In der Narva und Kunda Bucht sowie entlang der Küste in der Muuga Bucht kommt Neueis vor.

Bottensee

Finnische Küste: In den inneren Schären kommt dünnes Eis und Neueis vor. - **Schwedische Küste:** In den geschützten Buchten tritt dünnes ebenes Eis auf. Der nördliche Ångermanälv ist mit 10-20 cm dickem Festeis bedeckt.

Norra Kvarken

Finnische Küste: Zwischen Vaasa und Ensten tritt dünnes Eis und Neueis auf. - **Schwedische Küste:** In der Einfahrt nach Umeå und in geschützten Buchten kommt dünnes Eis vor.

Bottenvik

Finnische Küste: In den nördlichen inneren Schären 10-30 cm dickes Festeis. Außerhalb davon liegt zwischen Kemi und Kemi 2 sowie von Oulu bis Hammasmatala etwa 30 cm dickes Eis, welches stellenweise zusammengepresst wird. Anschließend tritt bis zur Linie Repskär – 8 sm südwestlich von Kemi 2 – Merikallat – Raahe-Leuchtturm – Kokkola-Leuchtturm 5-15 cm dickes ebenes Eis und Neueis auf. In den südlichen Schären liegt dünnes Eis, außerhalb davon kommt Neueis vor. - **Schwedische Küste:** In den nördlichen inneren Schären Festeis, 10-30 cm dick. Außerhalb davon tritt bis zu den äußeren Inseln 3-10 cm dickes ebenes Eis und Neueis auf.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Unter dem Einfluss von vorherrschender Tiefdrucktätigkeit über Nordatlantik ist im nördlichen Ostseeraum in den nächsten vier Tagen überwiegend nur leichter Frost zu erwarten. Die Eisbildung wird insgesamt gering bleiben. Im südwestlichen Ostseeraum wird das Eis bei überwiegend positiven Lufttemperaturen und zeitweiligem Regen deutlich abnehmen.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

part 15-20 cm thick ice, in the southern part and in the Canal thin ice occurs. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg there is 10-15 cm thick compact ice. Farther out on the fairway there is partly rafted, compact 10-20 cm thick ice up to the western point of island Kotlin, then up to the longitude of cape Seraja Lošad' close to very close 5-10 cm thick ice. Farther out till the longitude of cape Ustinskij there is dark nilas. The diffuse ice edge runs along the line lighthouse Krasnaja Gorka – island Bol'šoj Ber'ozovyj. - In Berkezund there is very close ice, 5-10 cm thick. - The Vyborg Bay is covered by 10-15 cm thick fast ice. - In the Luga Bay there is dark nilas along the coast. - **Estonian Coast:** In the Bays of Narva and Kunda, as well as along the coast in Muuga Bay, there is new ice.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the inner archipelago there is thin ice and new ice. - **Swedish Coast:** In sheltered bays there is thin level ice. The northern Ångermanälv is covered with 10-20 cm thick fast ice.

Norra Kvarken

Finnish Coast: From Vaasa to Ensten there is thin ice and new ice. - **Swedish Coast:** In the entrance to Umeå and in sheltered bays there is thin ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern inner archipelago 10-30 cm thick fast ice. Off the fast ice edge between Kemi and Kemi 2 as well as from Oulu to Hammasmatala there is about 30 cm thick ice with ice pressure in places. Farther out up to the line Repskär – 8 nm southwest of Kemi 2 – Merikallat – Raahe lighthouse – Kokkola lighthouse there is 5-15 cm thick level ice and new ice. In the southern archipelago there is thin ice, farther out new ice occurs. - **Swedish Coast:** In the northern inner archipelago fast ice, 10-30 cm thick. Farther off there is up to the outer islands 3-10 cm thick level ice and new ice.

Expected Ice Development

Under the influence of the low pressure areas over Northern Atlantic, predominantly only light frost is to be expected in the northern region of the Baltic Sea within the next four days. Therefore, no major ice formation will occur. In the southwestern region of the Baltic Sea the ice will considerably decrease due to the air temperatures above the freezing point and temporary rain.

By order
Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Estonia				
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	I and II	02.01.08
	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA and IB	12.01.08
	Raahe	2000 dwt	I and II	12.01.08
	Lake Saimaa	1500 dwt	II	07.01.08
Russia				
Sweden	Karlsborg and Luleå	1300 / 2000 dwt	IC / II	20.12.
	Northern Ångermanälven	1300 / 2000 dwt	IC / II	20.12.

Information of the Icebreaker Services

Finland

Icebreaker: LETTO assists in the northern Lake Saimaa, KUMMELI in the southern Lake Saimaa and in Saimaa canal. OTSO assists in the northern Bay of Bothnia.

Vessels bound for Finnish ports and requiring icebreaker assistance shall, well in advance of entering ice-covered waters, report to an icebreaker in accordance with instructions given in the daily ice report. In addition, vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to VTS Gävle on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone + 46 26 647 150 or + 46 26 647 151. If required, due to the ice conditions, the position for reporting can be transferred farther to the south.

Vessels in the Gulf of Finland of 300 GT or more are required to report to the GOFREP Traffic Centre.

A vessel stuck in ice must notify the icebreaker of its position without delay.

Russia

Icebreaker: KAPITAN ZARUBIN and YURI LISYANSKI assist low-powered vessels to St. Petersburg, KAPITAN IZMAILOV to Vyborg and Vysotsk.

Sweden

All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59°33' E20°01') contact the VTS Gävle on VHF channel 84.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mitttelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneeberg od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgeborenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
---	--

Deutschland , 08.01.2008

Karnin, Stettiner Haff	6141
Karnin, Peenestrom	6141
Rankwitz, Peenestrom	5001
Wolgast - Peenemünde	4111
Stralsund - Palmer Ort	4111
Barhöft - Gellenfahrwasser	4111

Estland , 07.01.2008

Narva - Jõesuu, Fahrwasser	1000
Kunda, Hafen und Bucht	1000
Muuga, Hafen und Bucht	1000
Pärnu, Hafen und Bucht	5101
Moonsund	1000

Finnland , 08.01.2008

Röyttä - Etukari	8345
Etukari - Ristinmatala	5345
Ajos - Ristinmatala	5345
Ristinmatala - Kemi 2	5365
Kemi 2 - Kemi 1	5745
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	5745
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8345
Kattilankalla - Oulu 1	5745
Oulu 1, Seegebiet im SW	5145
Raahe, Hafen - Heikinkari	5243
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	5243
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	2000
Rahja, Hafen - Välimatala	5242
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	2000
Ykspihlaja - Repskär	5242
Repskär - Kokkola Leuchtturm	5142
Kokkola Leuchtturm, See ausserhalb	2000

Pietarsaari - Kallan	5242
Vaskilouto - Ensten	5142
Ensten - Vaasa Leuchtturm	2000
Vaasa Leuchtturm - Norrskär	1000
Kaskinen - Sälgrund	5142
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	3041
Rauma, Hafen - Kylmäpihlaja	2000
Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	5040
Inkoo u. Kantvik - Porkkala See	1000
Porvoo, Hafen - Varlax	2140
Valko, Hafen - Täktarn	3040
Boistö - Glosholm, Schärenfhrw.	2000
Kotka - Viikari	3040
Hamina - Suurmusta	2000

Lettland , 08.01.2008

Irbenstraße, Fahrwasser	1000
Ventspils, Hafen - Liepaja, Hafen	1000

Russische Föderation , 08.01.2008

St. Petersburg, Hafen	6242
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	6252
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	5242
Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij	4141
Vyborg Hafen und Bucht	7242
Berkesund	5141
E-Spitze B. Berezovj - Shepelevski	40/0

Schweden , 08.01.2008

Karlsborg - Malören	5262
Lulea - Björnklack	5242
Björnklack - Farstugrunden	3000
Sandgrönn Fahrwasser	3000

Jahrgang 81	Nr. 31	Dienstag, den 08.01.2008	5
--------------------	---------------	---------------------------------	----------

Haraholmen - Nygran	2000
Örnsköldsvik - Hörnskatan	3000
Angermanälv oberhalb Sandöbron	8141
Angermanälv unterhalb Sandöbron	1140
Hudiksvallfjärden	4141
Köping - Kvicksund	1011
Västeras - Grönsö	1011
Karlstad, Fahrwasser nach	8142
Kristinehamn, Fahrwasser nach	8041